



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/52/100  
26 January 1998

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт повестки дня 106

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/52/638)]

**52/100. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/42 от 8 декабря 1995 года, 50/203 от 22 декабря 1995 года и 51/69 от 12 декабря 1996 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 1996/6 от 22 июля 1996 года о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и 1996/34 от 25 июля 1996 года об общесистемном среднесрочном плане по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы, а также согласованные выводы Совета 1997/2 об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

подтверждая, что осуществление Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>2</sup> потребует от всех немедленных и согласованных действий по созданию мирного, справедливого и гуманного мира, опирающегося на все права человека и основные свободы, включая принцип равенства всех людей всех возрастов и из всех слоев общества, и признавая в этой связи, что для поддержания социального развития и социальной справедливости необходим опирающийся на широкую базу и стабильный экономический рост в контексте устойчивого развития,

<sup>1</sup> См. A/52/3, глава IV, раздел A. Окончательный текст см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3.

<sup>2</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), резолюция 1, приложение II.

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация<sup>3</sup> и Платформа действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, являются важными вкладами в дело улучшения положения женщин во всем мире и должны быть эффективно реализованы на практике всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, а также неправительственными организациями,

признавая, что Платформа действий должна осуществляться главным образом на национальном уровне, что правительства, неправительственные организации и государственные и частные учреждения должны участвовать в процессе осуществления и что национальные механизмы также должны играть в этом важную роль, и учитывая, что исключительно важным для эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий является развитие международного сотрудничества,

вновь подтверждая свое решение о том, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин, согласно их соответствующим мандатам и резолюции 48/162 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и другим соответствующим резолюциям, образуют трехступенчатый межправительственный механизм, который играет первостепенную роль в общей разработке политики и в последующей деятельности, а также в координации осуществления Платформы действий и контроле за ее реализацией, и подтверждая необходимость скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях и осуществления их решений,

вновь подтверждая, что Комиссии по положению женщин как одной из функциональных комиссий отведена в рамках системы Организации Объединенных Наций центральная роль в деле содействия Экономическому и Социальному Совету в контроле за ходом осуществления Платформы действий и в консультировании Совета по этому вопросу и поэтому Комиссия должна быть укреплена,

вновь подтверждая также, что Экономический и Социальный Совет должен, опираясь на комплексный подход, и далее следить за общесистемной координацией хода осуществления Платформы действий, включая учет гендерной проблематики, и обеспечивать общую координацию последующей деятельности по итогам всех международных конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и осуществления их решений, а также представлять Генеральной Ассамблее доклады по этим вопросам,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>4</sup>;

2. приветствует инициативы и меры правительств, системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, включая их секретариаты, а также неправительственных организаций и других действующих лиц гражданского общества в целях осуществления Пекинской декларации<sup>3</sup> и Платформы действий<sup>2</sup>, принятых на Конференции;

3. подчеркивает, что правительства несут главную ответственность за осуществление Платформы действий, и вновь подтверждает, что правительства должны по-прежнему проявлять приверженность делу ее осуществления на самом высоком политическом уровне и играть ведущую роль в координации, контроле и оценке прогресса в области улучшения положения женщин;

4. вновь призывает государства, систему Организации Объединенных Наций и все другие стороны осуществлять Платформу действий, в частности путем содействия проведению активной и зримой политики, направленной на учет гендерной проблематики на всех уровнях, включая разработку, контроль и оценку всех стратегий и программ, для обеспечения эффективного осуществления Платформы действий во всех ее критических проблемных областях;

5. призывает активизировать на международном уровне усилия по включению вопросов равно положения и полного равноправия женщин в основное русло общесистемной деятельности Организации Объединенных Наций и

---

<sup>3</sup> Там же, приложение I.

<sup>4</sup> A/52/281.

регулярно и систематически рассматривать эти вопросы во всех соответствующих органах и механизмах Организации Объединенных Наций;

6. обращает внимание на необходимость уделять должное внимание правам человека, которыми обладают женщины и девочки, при подготовке к пятилетнему обзору Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года<sup>5</sup>, и к празднованию пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека<sup>6</sup>;

7. приветствует принятие Экономическим и Социальным Советом согласованных выводов 1997/2, которые посвящены учету гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций<sup>7</sup> и будут служить всеобъемлющей основой для конкретных шагов к достижению измеримого прогресса в деле учета гендерной проблематики на всех уровнях и во всех областях, и одобряет определение понятия "учет гендерной проблематики", свод принципов такого учета и содержащиеся в них конкретные рекомендации в его отношении;

8. приветствует шаги, уже предпринятые Генеральным секретарем к тому, чтобы привлечь внимание всех сотрудников руководящего звена в системе Организации Объединенных Наций к согласованным выводам 1997/2 Экономического и Социального Совета и к необходимости обеспечить полную подготовку за их осуществление, настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы руководители отчитывались за учет гендерной проблематики в областях своей компетенции, и просит Генерального секретаря и сотрудников руководящего звена обеспечить, в частности в работе исполнительных комитетов, систематический учет гендерной проблематики в процессе реформирования Организации Объединенных Наций;

9. вновь заявляет, что учет гендерной проблематики как стратегия достижения равенства полов должен стать органической частью всех стратегий и программ системы Организации Объединенных Наций и национальной деятельности, вытекающей из Платформы действий и решений других недавних конференций Организации Объединенных Наций и связанной с их осуществлением;

10. указывает всем своим комитетам и органам и обращает внимание других органов системы Организации Объединенных Наций на необходимость систематического учета гендерной проблематики во всех областях своей работы, в частности в таких областях, как макроэкономические вопросы, оперативная деятельность в целях развития, искоренение нищеты, права человека, гуманитарная помощь, составление бюджетов, разоружение, мир и безопасность, правовые и политические вопросы;

11. просит все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить зримый учет гендерной проблематики во всех программах, среднесрочных планах и бюджетах по программам;

12. предлагает другим межправительственным органам, как-то руководящим органам фондов и программ Организации Объединенных Наций, следить за тем, как соответствующие учреждения, фонды и программы учитывают гендерную проблематику в своих среднесрочных планах и бюджетах по программам, в том числе на местах;

13. подтверждает обращенную к Секретариату просьбу Совета проработать вопросы и подходы при подготовке докладов с учетом гендерных фактов, с тем чтобы межправительственный механизм имел аналитическую основу для разработки политики с гендерной ориентацией;

14. подчеркивает необходимость усиления стимулирующей роли кураторов гендерной проблематики в деле включения этой проблематики в основное русло деятельности и оказания консультационной, ориентационной и иной помощи в наблюдении за прогрессом, в том числе путем выделения адекватных ресурсов и поддержки со стороны самых старших руководящих и директивных уровней;

---

<sup>5</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

<sup>6</sup> Резолюция 217 А (III).

15. просит Экономический и Социальный Совет обеспечивать, чтобы учет гендерной проблематики являлся организационной частью всех его мероприятий в отношении комплексной последующей деятельности в связи с недавними конференциями Организации Объединенных Наций, опираясь при этом на свои согласованные выводы 1997/2;

16. настоятельно призывает правительства, которые еще не сделали этого, создать или укрепить соответствующие национальные механизмы по улучшению положения женщин на самом высоком политическом уровне, необходимые внутри- и межминистерские процедуры и кадровый потенциал, а также другие учреждения, уполномоченные и способные расширять участие женщин и интегрировать гендерный анализ в политику и программы;

17. с признательностью отмечает, что многие правительства, некоторые из которых действовали в консультации с неправительственными организациями, разработали национальные стратегии и планы действий, и настоятельно призывает правительства, которые еще этого не сделали, подготовить в порядке всестороннего осуществления Платформы действий национальные планы действий в качестве инструментов стратегического планирования, действуя при этом в консультации с неправительственными организациями, и принять участие в обсуждении Комиссией по положению женщин в 1998 году сводного резюме национальных планов действий в качестве первого шага в процессе всеобъемлющего обзора и оценки осуществления платформы действий;

18. рекомендует неправительственным организациям, в том числе женским организациям, наряду с их собственными программами, дополняющими усилия правительств, внести вклад в разработку и осуществление этих стратегий или национальных планов действий;

19. призывает правительства привлекать и поощрять всех женщин и мужчин, а также широкий и разнообразный круг организационных структур, в том числе законодательные органы, академические и научно-исследовательские учреждения, профессиональные ассоциации, профсоюзы, местные группы населения и средства массовой информации, а также финансовые и некоммерческие организации, к активной поддержке осуществления Платформы действий и участию в нем, подчеркивая при этом принцип общей ответственности женщин и мужчин за достижение равенства полов;

20. признает важное значение, придаваемое региональному и субрегиональному наблюдению за реализацией всемирных и региональных платформ действий со стороны региональных комиссий и других субрегиональных или региональных структур, действующих в рамках своих мандатов и в консультации с правительствами, а также необходимость развития сотрудничества в этом направлении между правительствами государств одного и того же региона;

21. призывает государства принять меры к выполнению принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин обязательств по улучшению положения женщин и укреплению международного сотрудничества и подтверждает необходимость предоставления на международном уровне адекватных финансовых ресурсов для осуществления Платформы действий в развивающихся странах, особенно африканских, и в наименее развитых странах;

22. предлагает Генеральному секретарю в ходе осуществления Специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке уделять особое внимание потребностям и роли женщин как участников и бенефициаров процесса развития;

23. признает, что, как отмечается в Платформе действий, осуществление Платформы действий в странах с переходной экономикой требует постоянного международного сотрудничества и помощи;

24. вновь подтверждает, что для осуществления Платформы действий, возможно, потребуются изменить политику и перераспределить ресурсы, однако некоторые изменения в политике необязательно повлекут за собой финансовые последствия;

25. вновь подтверждает также, что для осуществления Платформы действий потребуются также мобилизация адекватных ресурсов на национальном и международном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, особенно африканских, и наименее развитых стран, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники, в целях улучшения положения женщин;

26. призывает государства-члены в интересах разработки успешных национальных стратегий осуществления Платформы действий выделить достаточные ресурсы на проведение анализа их гендерного резонанса;

27. признает необходимость создания на национальном и международном уровнях благоприятных условий для обеспечения всестороннего участия женщин в экономической деятельности и призывает государства устранить препятствия для полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

28. просит правительства и международное сообщество осуществлять конкретные программы по искоренению нищеты и неграмотности, обеспечивая женщинам равный доступ к образованию, профессиональной подготовке, кредитам, трудоустройству и льготам для предпринимательской деятельности, и решительно призывает международное сообщество поддержать национальные усилия по улучшению положения женщин в развивающихся странах, особенно африканских, и в наименее развитых странах;

29. подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Платформы действий потребует политической решимости предоставлять людские и финансовые ресурсы для расширения прав и возможностей женщин, учитывать гендерную проблематику в бюджетных решениях по стратегиям и программам, а также обеспечивать адекватное финансирование конкретных программ, направленных на обеспечение равенства женщин и мужчин;

30. призывает государства-члены взять обязательства по достижению гендерного баланса, ставя своей целью, в частности, обеспечение сбалансированного в гендерном отношении членского состава делегаций в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах и выдвигая и поощряя кандидатуры женщин и назначая их во все комитеты, советы и другие соответствующие официальные органы, члены которых назначаются правительством, а также во все международные органы, учреждения и организации;

31. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации сформулировать новый общесистемный среднесрочный план по улучшению положения женщин на период 2002-2005 годов, представить проект нового плана Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2000 года, приняв при этом во внимание результаты всеобъемлющего среднесрочного обзора Советом в 1998 году плана на период 1996-2001 годов, с тем чтобы дать ориентиры для среднесрочных планов отдельных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, и представить проект плана Комиссии по положению женщин на ее сорок четвертой сессии для представления замечаний по нему;

32. предлагает Совету посвятить один этап заседаний высокого уровня и один этап оперативной деятельности вопросам улучшения положения женщин и осуществления Платформы действий, принимая при этом во внимание многолетнюю программу работы Комиссии по положению женщин и других функциональных комиссий Совета и необходимость общесистемного подхода к осуществлению Платформы действий;

33. приветствует решение Совета ежегодно рассматривать по пункту, озаглавленному "Комплексная последующая деятельность в связи с крупными конференциями Организации Объединенных Наций", вопрос о том, каким образом его функциональные комиссии и вспомогательные органы осуществляют учет гендерной проблематики, опираясь при этом на ежегодный доклад о последующей деятельности в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и вновь предлагает всем функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета в рамках своих мандатов должным образом принимать во внимание Платформу действий и обеспечивать учет гендерных аспектов в соответствующих областях своей работы;

34. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой обеспечить возможности для эффективного выполнения Отделом по улучшению положения женщин Секретариата всех задач, поставленных перед ним в Платформе действий, путем, в частности, выделения достаточных людских и финансовых ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и обеспечить, чтобы Отдел мог играть стимулирующую роль в содействии учету гендерной проблематики в новом Департаменте по экономическим и социальным вопросам, в Секретариате, а в рамках предоставляемых по просьбе правительств консультативных услуг по директивным вопросам - и по линии сотрудничества с другими органами системы Организации Объединенных Наций;

35. просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы координаторы-резиденты при исполнении своих мандатов полностью учитывали гендерную проблематику, в частности при скоординированном осуществлении последующих мер в связи с недавними всемирными конференциями Организации Объединенных Наций, в полной мере используя при этом весь опыт, накопленный в Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин и в других организациях системы Организации Объединенных Наций;

36. отмечает важность мероприятий, проводимых в целях осуществления Платформы действий Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, и рекомендует усиливать сотрудничество и координацию между ними в рамках их соответствующих мандатов;

37. рекомендует Отделу по улучшению положения женщин, выполняющему функции секретариата Комиссии по улучшению положения женщин, играть особенно активную роль в продвижении новых идей и практических предложений и в содействии конструктивному осуществлению Платформы действий, включая учет гендерной проблематики;

38. приветствует растущее количество ратификаций Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>7</sup> и снятие оговорок и предлагает государствам-участникам включать в свои доклады информацию о мерах, принимаемых для осуществления Платформы действий, а также рекомендует Отделу по улучшению положения женщин предоставлять правительствам по их просьбе рекомендации относительно составления требуемых Конвенцией докладов;

39. настоятельно призывает государства ограничивать охват любых оговорок к Конвенции, с которыми они выступают, формулировать любые подобные оговорки как можно точнее и уже, обеспечивать, чтобы оговорки не были несовместимы с объектом и целями Конвенции или же как-то иначе несовместимы с правом международных договоров, регулярно пересматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые противоречат объекту и целям Конвенции или же как-то иначе несовместимы с правом международных договоров;

40. приветствует прогресс, достигнутый Межучрежденческим комитетом по положению женщин и равенству женщин и мужчин в деле усиления общесистемной координации осуществления Платформы действий и учета гендерной проблематики, и рекомендует Комитету продолжать свое сотрудничество с органами Административного комитета по координации в целях разработки стратегий, инструментов и методик, например составления бюджетов с учетом гендерных аспектов, для содействия осуществлению Платформы действий и учету гендерной проблематики, особенно на местах;

41. с признательностью отмечает работу, проделанную Отделом по улучшению положения женщин и Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, в частности на занимаемом ею посту Председателя Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству женщин и мужчин, в интересах общесистемного осуществления Платформы действий, усиления внимания во всей системе к учету гендерной проблематики и достижения сбалансированной представленности полов в Секретариате Организации Объединенных Наций и во всей системе и подчеркивает в этой связи важность увеличения людских и финансовых ресурсов, выделяемых из всех имеющихся источников финансирования;

42. рекомендует международным финансовым учреждениям проанализировать и скорректировать политику, процедуры и вопросы укомплектования персоналом для обеспечения того, чтобы инвестиции и программы отвечали интересам женщин;

43. предлагает Всемирной торговой организации рассмотреть вопрос о том, как она может содействовать осуществлению Платформы действий, включая проведение мероприятий в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций;

44. постановляет ежегодно проводить оценку прогресса и сохранить в повестке дня своих будущих сессий пункт, озаглавленный "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин";

45. постановляет созвать в 2000 году пленарную встречу на высоком уровне для обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения

---

<sup>7</sup> Резолюция 34/180, приложение.

женщин<sup>8</sup> и за пять лет, прошедших после принятия Платформы действий, для рассмотрения дальнейших действий и инициатив, а также, имея в виду обеспечить участие на высоком политическом уровне, просит Генерального секретаря в докладе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии рассмотреть в числе других вариантов возможность созыва встречи а) в начале пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, б) в рамках предлагаемой сессии, которая, если о ней договорится Генеральная Ассамблея, будет проводиться в ознаменование нового тысячелетия, с) после ежегодной сессии Комиссии по положению женщин или д) в виде специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

46. постановляет, что Комиссия по положению женщин будет выполнять функции подготовительного комитета встречи на высоком уровне, который будет открыт для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи, и предлагает Комиссии принять в этом направлении надлежащие меры, в том числе обратить внимание на соответствующие механизмы привлечения к этой встрече и участия в ней неправительственных организаций;

47. просит Комиссию по положению женщин рассмотреть на своей сорок второй сессии запрошенный в пункте 45 выше доклад Генерального секретаря, с тем чтобы Генеральная Ассамблея, действуя через Экономический и Социальный Совет, могла как можно скорее после этого принять на своей пятьдесят второй сессии решение по этому вопросу;

48. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее, Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о последующих мерах в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий и их осуществлении.

70-е пленарное заседание,  
12 декабря 1997 года

---

<sup>8</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.